

und Maler die gemeinsame Quelle des Schöpferischen. Sie sind also Künstler, auch der Graphiker. Aber falsch ist auch die Betrachtung oder Beschreibung der ersteren, die urteilen: der Maler sagt etwas von sich, der Graphiker vom Gegenstand.

Betrachten wir von beiden Menschen einige Werke, dann haben wir sofort den Beweis für das eben Gesagte. Es fällt uns beim Graphiker das Ideenhafte, das Zeichnerische, das Handwerkliche auf, beim Maler das Unsichtbare dieser drei Faktoren, die ich willkürlich herausgreife bis auf das Ideenhafte, das beim Graphiker von vornherein in der gewollten Wirkung überwiegt. Er nähert sich innerlich mehr der sogenannten Sachlichkeit, dem Sachwert des Gegenstandes bis ins Photographische, während der Maler den Stoff verinnerlicht. Die Blume des Graphikers ist stilistisch, die des Malers menschlich. Der Maler läßt seine Blume duften und über den Rahmen seines Bildes hinausblühen, läßt sie menschlich sprechen.

Ein ausgeprägter Graphiker und ein Maler unterscheiden sich hierin: der Graphiker ist ein typischer Geschmacksmensch, er hat die Form mit all ihren Trabanten immer nötiger als das Schöpferische. Der Maler ist — nur Schöpfer, der die Form selbst vernachlässigen darf. Je ausgeprägter der Sinn des Geschmacks wird, desto weiter bewegt sich der Graphiker vom Maler hinweg. Seine Darstellung wird zum Raffinement, während der Maler, wenn er sich dem Graphiker nähert, am Schaffen einbüßt und ins Manirierte verfällt. Diese Bewegung deutet darauf hin, daß gemischte Kunstwerke — etwa ein malerisches Plakat und ein graphisches Gemälde — entstehen, die aber nicht lebensfähig sind. Die Darsteller solcher Mischwerke kämpfen sich aus diesem Kampf heraus oder aber leiden darunter, wenn ihre Veranlagung nicht ausreicht, sich frei zu machen.

Zum Schluß möchte ich einen Satz kopieren, den sich vor vielen Jahren einer der führenden Holländer in der angewandten Kunst, Otto van Tussenbroek, ein typischer Geschmacksmensch gewissermaßen als Lebensspruch geprägt hat: »Was ist Beschauen ohne Denken? Gedanken ohne Inhalt sind leer, Anschauungen ohne Begriffe sind blind.«

In conclusion I should like to cite a remark made many years ago by Otto von Tussenbroek, one of the leading Dutchmen in the realm of applied art; he was a typical man of taste, and this saying was to some extent his motto: "What is reflection without thought? Thoughts without content are empty, views without convictions are blind."

Translated by E. T. Scheffauer

Both these qualitative judgments almost amount to the setting up of judgments according to pre-conceived conceptions. Both are false. To begin with, draughtsman and painter have the bourn of inspiration in common. They are therefore artists, the one as well as the other. But the consideration or description which declares: the painter says something about himself, the draughtsman something about the object, is also false.

If we consider several works by the two men, we at once have the proof of all that has been said. In the draughtsman's work our eye is caught by the expression of idea, the drawing, the craftsmanship, in the painter's work by the invisibility of these three factors, which I catch up at random, except for the expression of idea, which from the very beginning is always the prominent factor in the attainment of the desired effect. Inwardly the draughtsman approaches more nearly to so-called objectivity, the value of the object in itself, almost photographically treated, whereas the painter gives more the inward values. The flower drawn by the draughtsman is stylistic, that sketched by the painter humanistic. The painter causes his flower to cast out its scent and blossom forth beyond the frame of his picture, lets it speak with a human voice.

The draughtsman by conviction and the painter may be thus differentiated: the draughtsman is a typical man of taste, he finds the form with all its satellites more important than the creative element. The painter is purely a creator, who can afford even to neglect the form. The more pronounced his sense of taste, the further is the draughtsman removed from the painter. His representations become full of subtlety, whereas the painter, when he approaches the draughtsman, loses the creative element and becomes mannered. This movement seems to show that mixed works of art—for example, a picturesque poster, or a painting full of detailed drawing, may come into existence, but will be without vitality. The producers of such mixed works fight their way out of this impasse, or they suffer if their natural talent is not strong enough for them to wrest themselves free.